**SENIDETZE ELKARTEAren BILTZAR NAGUSIA**
**2017ko apirilaren 4a Gaztelondoan**

Hor zirenak eta barkatuak : ikus presentzi orria

## 1. TXOSTEN MORALA

**Antolaketa eta ibilmolde orokorra :**
Bulegoan Beñat, Isabelle, Bixoko, Lore eta Marie France gira (Pierrek utzi behar izan du gehiegi zelako). Sei astetatik bildu gara, giro goxoan. Nahiz eta iaz aipatu genuen batzordeka antolatzea arduradun bat izendatuz, ezin izan dugu burutu baina paperak banatzea lortu dugu.
Aldiz, iazko biltzar nagusian esan genuen Administrazio Kontseilua gehiago egin beharko genituela eta bilkura datak aldi bakoitz deneri zabaltzea = ez dugu egin (usaia ez baitugu hartu) baina oraindik aitzina eginen dugu !

**2016 urtean iragan diren ekimenak :**

- 2016ko otsailaren 8an : San Josepeko 84 ikasle (elebidun sailekoak) Tolosako ihauterietara joan ziren.
- 2016ko apirilaren 3an Biltoki lasterketa Uztaritzen, eta ekainaren 5an itzulera Anoetan. Oriako txirrindulari eskolako kideekin urtean zehar harremanak atxiki dituzte.
- 2016ko martxoan : Targazki erakusketa Herriko etxeko Gaztelondoa gelan
- 2016ko apirilaren 28 eta 29an : San Josepeko ikasleak Tolosara joan ziren Memoria historikoaren proiektuan parte hartzeko bertako beste 3 ikastetxeekin. Azaroaren 23an Uztahitzanen kari aurkezpena egin zuten.
- 2016ko maiatzaren 28a : Tolosan iragaiten den Musikherrian Uztaritzeko soinulariak joan ziren.
- 2016ko ekainaren 24a : San Joanen kari, Uztaritzetik 21 lagun joan ginen (2015an 7 ginelarik) Koadrillaren egunara EH plazan bazkalduz eta kamiseta bat eginez.
- 2016 uztaila : 2016 Donosti egitarauan mendi ibilaldiak antolatuak ziren, eta Ur begi elkarteko kide batzuk Amezketatik abiatzen zen mendi martxa egin zuten. Bertan Tolosako batzuekin topo egin zuten. Geroztik ez dute beste harremanik, maila berdineko elkarte baten aurkitzeko zailtasuna baitute.

**ASSEMBLEE GENERALE DU COMITE DE JUMELAGE**
**A Gaztelondoa le 4 avril 2017**

Etaient présents : voir feuille de présence

## 1. RAPPORT MORAL

Organisation et fonctionnement général :
Beñat, Isabelle, Bixoko, Lore et Marie France composent le bureau (Pierre a dû laisser car cela lui faisait trop). Nous nous sommes réunis toutes les six semaines, dans une agréable ambiance. L'an passé nous avions dit qu'il fallait désigner des responsables par domaines mais nous ne l'avons pas fait tout en réussissant à distribuer les tâches.
Par contre, nous avions dit à l'Assemblée Générale de l'an passé qu'il était utile de faire plus souvent le point avec le Conseil d'Administration et qu'il fallait chaque fois communiquer les dates de réunion = nous ne l'avons pas fait (par manque d'habitude) mais à partir de maintenant nous allons le faire !

**Les actions menées en 2016 :**

- Le 8 février 2016 : 84 élèves (bilingues) du lycée Saint-Joseph se sont rendus à Tolosa pour le carnaval.
- La course Biltoki le 3 avril 2016 et le retour à Anoeta le 5 juin. Ils sont restés en contact toute l'année avec les membres de l'école de vélo Oria.
- En mars 2016 : Exposition Targazki à la salle Gaztelondoa
- Les 28 et 29 avril 2016 : Les élèves du lycée Saint-Joseph se sont rendus à Tolosa pour prendre part au projet sur la mémoire historique avec 3 autres écoles locales. Ils avaient fait une présentation le 23 novembre à l'occasion de UztaHitzan.
- Le 28 mai 2016 : Les musiciens d'Ustaritz ont pris part à l'évènement Musikherrian qui se déroule à Tolosa.
- Le 24 juin 2016 : 21 personnes d'Ustaritz se sont rendues à la journée de la Koadrilla à l'occasion de la San Juan (7 en 2015) nous avions déjeuner à la place EH et fait des tee-shirts.
- Juillet 2016 : Des sorties en montagne étaient programmées dans le cadre de Donosti 2016, et certains membres de

NOTES EXPLICATIVES DE SYNTHESE / SINTESI AZALPEN OHARRAK

- 2016ko irailaren 3an : Uztaritzeko elkarteen egunean senidetze elkarteak mahaina atxiki zuen.
- 2016ko urriaren 29a : Abesbatza lehiaketara joaiteko autobusa antolatu zen 21 kiderekin... berriz egitekoa izanen da !
- 2016ko azaroaren 23an : Uztahitzanen kari Herriko etxeak senidetze gaualdia antolatu zuen = konbenio berriaren izenpedura + seinale berrien estrenaldia + zintzur bustitzea + memoria historikoaren mintzaldia
- 2016ko abenduaren 17an : eguberriko azokara joateko autobusa antolatu zen 41 kiderekin (10€ko parte hartzea autobusarentzat) = Uztaritzeko ikastolak mahaina atxiki zuen, Arrastia enpresa merkatuan postua zuen, eta Tolosako panela berrien estrenatzea egin zen.

**Eskolen aldetik** ere harremanak garatzen ari dira:

- Ikasek bultzaturiko Txokolate proiektua aitzina doa, ikastola eta elebidunak diren ikastetxe publiko eta pribatuen parte hartze aktiboarekin. Ikasturte bukaerarako hainbat ekimen pentsatuak dira, eta ipar Euskal Herriko txokolatearen historia kokatzen duen filma baten ekoizpena.
- Tolosako ikastetxeekin poliki poliki harremanak sortzen ari dira.
-

<u>**Oharra**</u> : 2016 urteko balorazio baikorra egiten dugu...urte batetik bestera ekimenak emendatu dira eta jende gero ta gehiagok parte hartzen du. Aldiz, hobetzekoa duguna da Tolosan antolatzen ditugun ekimenetan bertakoekin harreman zuzena lotzea…denborarekin eginen da!

<u>**Bozka**</u> : denak alde

<u>**Egin diren oharrak**</u> :

– Tolosa eta Uztaritzeren arteko mendi ateraldien egiteko asmoa aipatu da. Tolosako aditu batekin mintzaldi baten antolatzeko ideia

l'association Ur Begi avaient fait la marche en montagne qui démarrait d'Amezketa. Ils avaient rencontré des gens de Tolosa. Depuis ils n'ont pas eu d'autres contacts, parce qu'ils ont des difficultés pour trouver une association du même niveau.

- Le 3 septembre 2016 : L'association de jumelage avait tenu un stand à l'occasion de la journée des associations à Ustaritz.
- Le 29 octobre 2016 : 21 personnes s'étaient rendus en bus au concours de chorales… c'est à refaire !
- Le 23 novembre 2016 : La mairie avait organisé une soirée jumelage à l'occasion de UztaHitzan = signature de la nouvelle convention + inauguration de la nouvelle signalétique + apéritif + conférence sur la mémoire historique.
- Le 17 décembre 2016 : 41 personnes avaient pris place dans le bus organisé pour aller au marché de noël (avec une participation de 10€ pour le bus) = l'Ikastola d'Ustaritz avait tenu un stand, l'entreprise Arrastia avait un stand, et l'inauguration des nouveaux panneaux de signalisation avait eu lieu.

**Du côté des écoles** aussi les relations se développent :

- Le projet sur le chocolat initié par IKAS va de l'avant, avec la participation active de l'Ikastola et des élèves bilingues des écoles publiques et privées. Un certain nombre d'initiaves sont prévues pour la fin de l'année scolaire, et la production d'un film qui retrace l'histoire du chocolat.
- Des relations avec les écoles de Tolosa sont en train de naître tout doucement.

<u>**Remarque**</u> : Nous faisons un bilan positif pour l'année 2016… les initiatives ont augmenté d'une année à l'autre et de plus en plus de personnes y prennent part. Cependant, lors de ces sorties organisées à Tolosa il reste à améliorer les contacts directs avec les locaux… cela se fera avec le temps !

<u>**Vote : pour à l'unanimité**</u>

<u>**Les remarques qui ont été faites :**</u>

- Le désir de faire des sorties en montagne ensemble. L'idée a été émise d'organiser une conférence avec une professionnelle de Tolosa.

NOTES EXPLICATIVES DE SYNTHESE / SINTESI AZALPEN OHARRAK

eman da.

– Les labourdins elkarteak Tolosako bandarekin harremana hasi zuten elkar mezuak idatziz eta musika partizioak trukatuz, baina azken hilabete hoietan ez dute erantzunik jasotzen. Eskaera : Tolosako txarangaren beste kontaktu bat helaraztea.

– Bi herrietako ikastetxeen arteko harremanen garrantzia azpimarratua da, haurrak baita gurasoak sentsibilizatzeko.

## 2. TXOSTEN EKONOMIKOA

– Ikus taula

Nahiz eta aurtengo budgetan defizitea izan, elkarteak « altxor » txiki bat badu beste kontu batean 1962€ gelditzen baitira.

– Herriko etxeari 600€ko subentzio eskaera egin da, onartua izan dena.

## 3. 2017ko PROIEKTUAK

- **Ekimen proposamenak** :
  - **Urterokoak** :
    - 2017ko otsailaren 27an Tolosako ihauterietara joateko gaualdia (Hartzaro egitarauaren barne) : nahiz eta aurtengo ateraldian kide gutik parte hartu izan duten, berriz egitekoa dela pentsatzen dugu ordutegiak moldatuz : arratsalde hasieratik joanez gauean ez berandu sartzeko...gogoetatzekoa izanen da !
    - 2017ko apirilaren 2an Uztaritzen (Arruntza) eta ekainaren 4an Anoetan (Tolosa ondoan) = txirrindulari lasterketaren antolaketa.
    - 2017ko ekainaren 17an SanJoanak Koadrillaren eguna : autobusa berriz antolatuko da bertako bazkarian parte hartzeko asmoarekin. Ikusi beharko da Kamiseta berri bat egiten dugun.
    - 2017ko urri bukaeran : abesbatza leihaketarako autobusa antolatuko da.

- Des contacts avaient débuté entre la Banda de Tolosa et la section musique des Labourdins, des échanges de messages et de partitions de musique mais ces derniers mois ils n'obtiennent pas de réponse. Demande : envoyer un autre contact de la txaranga de Tolosa.

- L'accent a été mis sur l'importance des relations entre les écoles des deux villages, pour sensibiliser les enfants et les parents.

## 2. RAPPORT ECONOMIQUE

- Voir le tableau

Bien que l'association soit déficitaire cette année elle détient un petit trésor dans un autre compte là où il reste 1962 €.

- Une demande de subvention de 600€ a été faite à la commune, elle a été accordée.

## 3. PROJETS 2017

- **Initiatives proposées :**
  - **Annuelles :**
    - 27 février 2017 soirée carnaval à Tolosa (incluse dans le programme du festival Hartzaro) : bien que peu de personnes aient participé à cette sortie cette année, nous pensons qu'il faut renouveler en modifiant les horaires : en y allant en début d'après midi pour ne pas rentrer tard le soir… c'est à voir !
    - Le 2 avril 2017 à Ustaritz (Arrauntz) et le 4 juin à Anoeta (près de Tolosa) = organisation de la course cycliste.
    - Le 17 juin 2017 les San Joan journée de la Koadrilla : il y aura à nouveau un bus avec souhait de participer au repas. Il faudra voir si nous faisons de nouveaux tee-shirts.
    - Fin octobre 2017 : Le bus sera prévu pour aller au concours des chorales.
    - Novembre – Décembre 2017 : nous voyons 3 sorties qui pourraient être intéressantes = la fête de la bière, la fête de la txuleta, le marché de noël… il

NOTES EXPLICATIVES DE SYNTHESE / SINTESI AZALPEN OHARRAK

- 2017ko azaro – abenduan : interesgarriak izaten ahal diren 3 ateraldi aurre ikusten ditugu = garagardo festa, txuleta festa, eguberriko azoka...aztertu beharko da 3ak egiten diren ?

➢ **Bereziak** :

- maiatzaren 21a Idoki merkatua izanen da Uztaritzen : Tolosako ekoizle eta laborariei gomita luzatua izan zaie (jakinez 5 postu atxikiak direla). Erantzunen zain gara, eta arabera Uztaritzeko laborariekin elkartze baten antolatzea saiatuko gara.
- maiatzaren 27an Musikherria : bertako jendearekin topatzeko parada izaten ahalko dela pentsatzen dugu, beraz ekimen horren antolaketan indarrak eman behar ditugu. Aukera desberdinak eskainiak zaizkigu = Tolosan kantuz eta Uztaritzen kantuz abesbatzen taldeen topaketa + Uztaritzeko soinulariak + Galtzaundik antolatzen duen Lip dupan parte hartzea + herriko bazkaria. Publizitatea eta autobusaren antolaketaz lehen bai lehen arduratu behar gara.

Lip dup proiektuari doakionez, horra prentsan agertu dena :

- http://ataria.eus/tolosaldea/1489770655999
- https://www.youtube.com/watch?v=4y_SJ0YHh4M
- http://ataria.eus/tolosaldea/1489771915915

- **Elkarteen eguna Uztaritzen** irailaren 9an = egun hortan egiten den bazkaria balia genezake Tolosakoekin biltzeko, eta herriko bisita gidatua proposatuz.

❖ **Kontseilu departamentalaren laguntza deia berezia** : 2018ko otsaila eta apirila artean egiten den eskaera izanen da. Ondorioz, Uztaritzeko elkarteek Tolosako elkarte batekin proiektu amankomun baten

faudra voir si on fait les 3 ?

➢ **Exceptionnelles** :

- 21 mai marché Idoki à Ustaritz : les producteurs et agriculteurs de Tolosa sont invités (sachant que 5 places ont été réservées). Nous attendons la réponse, et nous essaierons avec les agriculteurs d'Ustaritz de crééer une association.
- 27 mai Musikherria : nous pensons que cela peut être l'occasion de rencontrer les locaux, donc nous devons mettre notre énergie à préparer cette initiative. Diverses possibilités nous sont offertes = rencontre des chorales Tolosan kantuz et Uztaritzen kantuz + Uztaritzeko soinulariak + participation au « Lip dup » qu'organise Galtzaundi + le repas des villageois. Nous devons en priorité nous occuper de faire la publicité et d'organiser le bus.
Concernant le projet Lip dup voici ce qui est apparu dans la presse :

  - http://ataria.eus/tolosaldea/1489770655999
  - https://www.youtube.com/watch?v=4y_SJ0YHh4M
  - http://ataria.eus/tolosaldea/1489771915915

- **La journée des associations à Ustaritz** le 9 septembre = on pourrait en profiter pour manger avec ceux de Tolosa et leur proposer une visite guidée du village.

❖ **Demande d'aide spécifique du Conseil Départemental** : c'est une demande qui devra être faite entre février et avril 2018. Par conséquent, si les associations d'Ustaritz veulent mener un projet avec une association de Tolosa (danse, musique, théâtre, sport, etc…), nous devons en être informé le plus rapidement possible afin de trouver les contacts, mettre en relation et réfléchir sur le projet.

NOTES EXPLICATIVES DE SYNTHESE / SINTESIAZKO AZALPEN OHARRAK

eramateko gogoa baldin badu (dantza, musika, antzerkia, kirola, etab.), lehen bai lehen jakin arazi behar digu harremanetan sartzeko eta proiektua gogoetatzeko.

- **Elkartearen estatutuen aldaketa gogoeta** ere aipatu dugu : izena + kotizazioak + ko-lehendakaritza sistema...segitzeko !

## 4. Administrazio kontseiluaren irekitzea

Sartu diren kide berriak :
- Christian IBARBOURE
- Emma DRIEUX
- Chantalde SERRANO
- Mizel SARRATIA

Latsa eta Gaztetxekoak laister biltzekoak dira, beraz aipatuko dute hoien elkarteko kideeri jakiteko norbaitek senidetze elkarteko AK-n sartu nahi duen. Noski beste elkarteetan ere aipatzen ahal da, eta izena jakin arazi.

Dena den, erran bezala oraindik aitzina AK bilkurak nahi duenari irekiak izanen dira, eta beraz hurrengo bilkura **apirilaren 25an asteartearekin arratseko 6ak30tan Herriko etxeko Landagoien bulegoetan** iraganen da.
Aipagaiak :
- bulegoaren izendatzea
- maiatzaren 27ko musikherria egunaren antolaketa
- San joanak – koadrillaren eguna
- beste

**La réflexion sur le changement de statut de l'association** a été évoquée : le nom + les cotisations + le système de co-président… à poursuivre !

## 5. Ouverture du conseil d'administration

Les nouveaux entrants :
- Christian IBARBOURE
- Emma DRIEUX
- Chantal SERRANO
- Mizel SARRATIA

Ceux de Latsa et du Gaztetxe vont bientôt se réunir, donc ils vont demander aux membres de leurs associations si il y en a qui veulent rentrer dans le conseil d'administration du comité de jumelage.

De toute façon, comme cela a été dit, à partir de maintenant les CA seront ouverts à tous, et donc le prochain aura lieu le mardi 25 avril à 18h30 dans les bureaux de la mairie Landagoien.
Ordre du jour :
- Désignation du bureau
- Organisation de la journée Musikherria du 27 mai
- Les San Joan – la journée de la koadrilla
- divers

NOTES EXPLICATIVES DE SYNTHESE / SINTESI AZALPEN OHARRAK

NOTES EXPLICATIVES DE SYNTHESE / SINTESI AZALPEN OHARRAK